

Br 338

MUSÉE DE SAINT-MALO

musée international du long cours

juillet - octobre 1969

exposition



**voyages
autour
du monde**

tour solidor - s. servan

Éditions La Miroiterie - Laval

SALLE IV -

- VOYAGES DE LONG-COURRIERS.

Pendant le XVIII^e SIECLE, NOMBREUX SONT LES VOYAGES DE CIRCUM-NAVIGATION A BUTS ECONOMIQUES ET SCIENTIFIQUES.

LES GRANDS VOILIERS DE LA FIN DU XIX^e SIECLE ET DE LA PREMIERE MOITIE DU XX^e QUI PRENNENT LES MEMES ROUTES QUE CES DEVANCIERS, ACCOMPLISSENT CINQ SORTES DE VOYAGES.

LE VOYAGE AU CHILI ET AU PEROU POUR CHARGER DU NITRATE DE SOUDE EN SACS EN RADE DE TALTAL D'IQUIQUE ETC ... SOUVENT ILS Y DECHARGENT DES FRETS DE CHARBON.

LE VOYAGE A LA COTE OUEST DES ETATS-UNIS : "VOYAGES A FRISCO" ET AU "PUGET-SOUND" POUR CHARGER DES CEREALES EN SACS (BLE, ORGE AVOINE) DES BOIS ET DU MINERAI DE CUIVRE. LES PRINCIPAUX PORTS SONT SAN-FRANCISCO PORTLAND VANCOUVER POUR LES CEREALES ET SEATTLE POUR LES BOIS.

LE VOYAGE A LA NOUVELLE-CALEDONIE POUR CHARGER LE NICKEL. THIO EST LE PRINCIPAL PORT.

LE VOYAGE D'AUSTRALIE POUR CHARGER LE CHARBON A NEWCASTLE ET LE BLE A SYDNEY.

LE VOYAGE D'EXTREME-ORIENT. LE PETROLE EST TRANSPORTE EN FUTS DES PORTS DE LA COTE EST DES U.S.A. VERS LA CHINE LE JAPON LES INDES.

0

LES NAVIRES ET LES TECHNIQUES AVAIENT EVOLUE MAIS LES ITINERAIRES ET LES ZONES DE NEGOCE RESTAIENT ANALOGUES.

- "LE SURCOUF".

Vitrine 1 -

Modèle réduit. Type de trois-mâts barque nantais (1901).

Dans la vitrine : "Observations Météorologiques et nautiques, (journal de bord) faites à bord du trois-mâts "Notre-Dame d'Arvor" de Tacoma à FALMOUTH (1911).
Don C.L.C. FLAUD.

RAPPORT DE MER DU TROIS-MATS "BRETAGNE" de NANTES.
27 avril 1900.- Dépôt du C.L.C. GUILLOU (LE HAVRE).

- SUR LES COTES ORIENTALES DE L'AMERIQUE.

Vitrine 2.

1 - AMERIQUE DU SUD.

VOYAGE DE WOODS ROGERS, 1708-1711. Imprimé (1716).

ROBINSON CRUSOE (ALEXANDRE SELKIRK). Estampe. (photo).

VUE DE VALPARAISO. Photographie. Don de la Section Allemande de l'A.I.C.L.C.

VUE DE LA RADE D'IQUIQUE. Photographie. (1908).

DISPOSITIONS D'ARRIMAGE DU NITRATE. REGLEMENT MARITIME de la COMPAGNIE BORDES. (Navire A.D. BORDES, 1909).
Don de M. LECOQ, St-MALO.

BOUTEILLE DE SALPETRE CHILIEN, COLORE. C'était un des souvenirs traditionnels rapportés de la côte. Don du C.L.C. A. BIDON, St-MALO.

2 - AMERIQUE DU NORD.

- COIFFURE D'INDIEN KWATIUL (Région de VANCOUVER).
- INSTRUMENT DE MUSIQUE KWATIUL, EN FORME D'OISEAU.
- CHARGEMENT DE BOIS A TACOMA SUR LE VOILIER "MARIE".
Photo.- Don du C.L.C. J. DURRIEUX, BORDEAUX.
- VOILIERS CHARGEANT DES BOIS EN OREGON. Photographie.
(Cl. SAN FRANCISCO MARITIME MUSEUM).

- "A TRAVERS LE PACIFIQUE".

Vitrines 3 et 4.

Vitrine 3 : - BOUGAINVILLE. Portrait.

- VOYAGE AUTOUR DU MONDE par la frégate du Roi "LA BOUDEUSE" et la flûte "L'ETOILE" (par M. de BOUGAINVILLE. (1766-1769).- Imprimé (1771).
Bibliothèque de SAINT-MALO.
- VOYAGE DE LAPEROUSE (1785-1788). Imprimé 1799.
- VOYAGE DE DUMONT-D'URVILLE, 1837-1840.
Imprimé (1844).
- "L'ASTROLABE ET LA ZELEE", de DUMONT-D'URVILLE,
DANS LES MERS AUSTRALES. Aquarelle de Louis
LEBRETON, 1838.
- ARMES ET OBJETS D'APPARAT DES ILES TONGA (massue),
COOK (herminette), MARQUISES (éventail).

Vitrine 4 : - ESCALE A KARAKAKOOA (OWYHEE). Gravure anglaise,
XVIIIe siècle.

- PORTRAIT DE TAMEA-MEA III, ROI DES ILES
SANDWICHS (1830).

PAGAIES D'APPARAT DES ILES MARQUISES ET DES ILES SALOMON. HAMECON DE NOUVELLE-ZELANDE.

NOUVEAU VOYAGE A LA MER DU SUD (...) de MARION DU FRESNE.- (1771-1772). Imprimé (1783).

COQUILLE D'HUITRE DECOREE DE L'ILE DE PITCAIRN. Prêt du C.L.C. L. DAVID (SAINT-LUNAIRE).

POIGNARD A DENTS DE REQUIN (POLYNESIE). Il fut rapporté par le "TRITON", en 1826.

- VERS LA NOUVELLE-CALEDONIE ET L'AUSTRALIE.

Vitrine 5 -

1 - NOUVELLE-CALEDONIE :

HACHE OSTENSOIR

PIERRES DE FRONDE DANS LEUR ETUI.

CASSE-TETE CANAQUE.

NAUTILE GRAVE : "INDIGENE, PAYSAGE AVEC VOILIER".
Don du C.L.C. I. FICHET (ROQUEVAIRE).

2 - AUSTRALIE :

PECHE A LA BALEINE, TASMANIE. Gouache, vers 1860.
Don du Professeur René PIEDELIEVRE, (PARIS).

FER DE HARPON DE BALEINIER.

"L'AMIRAL DE CORNULIER" à GEELONG.- Photographie.
Don du C.L.C. BIDON, (St-MALO).

3 - VERS LE CAP DE BONNE ESPERANCE : LE VOYAGE DE COOK.-
Imprimé, (1787).

- VERS L'EXTREME-ORIENT. -

Vitrine 6 -

JOURNAL DE VOYAGE D'UNE FLUTE VERS LA CHINE.
Manuscrit, 1789 . Plan d'arrimage des caisses de thé.

LETTRE D'ARMEMENT DE H. HINNEKINDT (à SINGAPORE) au
Capitaine BREGEON pour un affrètement à HONG-KONG (1881).
Don de M. J.L. MEURY.

LA RADE DE HONG-KONG, vers 1860. Peinture chinoise.
18 navires de nationalités diverses sont représentés,
dont 3 grands voiliers, des bâtiments mixtes, des
jonques, un ponton à opium.

SEXTANT ANGLAIS, vers 1890. "FALCONER AND C^o, HONG-KONG".

"MUSICIENNES", INDE, DEBUT DU XIX^e SIECLE. Peinture sur
ivoire.

BATON DE CHEF OU SORCIER BATAK (SUMATRA).

ALBUM DE CARTES DU VOYAGE D'UN NAVIRE MALOIN VERS
L'AMERIQUE DU SUD ET LA CHINE. Manuscrit, 1714-1717.
Prêt de Me J.D. MARTIN, St-MALO.

- PORTS ET ESCALES.

Vitrine 7.

DUNKERQUE, LE HAVRE, MARSEILLE, HAMBOURG, TOCOPILLA ...

JOURNAL D'UN NOVICE ANGLAIS : LOG OF SHIP "GLENALVON".
(Voyage de SAN-FRANCISCO à FALMOUTH - 22 mai à septem-
bre 1902). Dépôt du C.L.C. A.B. WAUGHAM, (HANTS).

SALLE ANNEXE - 1er ETAGE

- ROUTIERS UTILISES PAR LE CAPITAINE ANGE BIDON, de 1897 à 1910.

Les routes des onze voyages que celui-ci effectua, notamment sur "l'Amiral de Cornulier", le "Canrobert" et le "Maréchal Suchet".

A - ATLANTIQUE SEPTENTRIONAL. (Carte d'octobre 1887).

B - ATLANTIQUE MERIDONIAL. (Carte de mars 1890).

C - OCEAN PACIFIQUE (Carte de 1851, corrigée jusqu'en 1887).

D - OCEAN INDIEN. (Carte de 1895).

Ces quatre routiers : dons du C.L.C. A BIDON, St-MALO.

DEUXIEME ETAGE

SALLE V -

Venant après celle des exploits des "East-INDIAMEN" et des "Clippers", la grande époque des Voiliers, qui marque la fin de la voile dans la Marine Marchande, se situe à la fin du siècle dernier.

Dans l'Histoire des navires, la flotte des voiliers en fer du XIXe siècle forme un ensemble homogène et caractérisé.

Elle ressuscite en partie les belles traditions de la "tenue" et de la vitesse.

La grande résistance du gréement d'acier et de la coque permet de garder, sans danger, le maximum de toile.

Vers 1926, la plus grande partie des flottes de Grands Voiliers avait cessé de prendre la mer.

- NAVIRES :

0

*COMPAS D'EMBARCATION DU VOILIER ALLEMAND "PAMIR".-
(M. PLATH). Vitrine 1.*

*L'ultime relique, après le naufrage du navire en 1957.-
Don de la section allemande de l'A.I.C.L.C.C.H.*

- PEINTURES :

- A - L' "ELIZE YOULTON", Clipper anglais de la laine.
- B - LE "PENRHYN-CASTLE", 3 mâts britannique par Henry Scott.- Don du C.L.C. Woollard, (POOLE).
- C - L' "AMIRAL CECILLE". 3 mâts franc à Dunette, par Ed. Adam, 1902).
- D - LE "MADELEINE". 3 mâts carré, armement LE QUELLEC et BORDES. (Rouen, 1902), par R. Chapelet).- Don du C.L.C. Woollard, (Poole).
- E - LE "PREUSSEN", 5 mâts allemand d., le plus grand voilier de l'époque, 1902 (par J. HOLST). Don de la section allemande de l'A.I.C.L.C.C.H.

- LE "COURRIER DE LIMA".

Vitrine 2.

Modèle réduit d'un trois-mâts franc, vers 1877.
 (Armement bordelais vers l'Amérique du Sud). Modèle exécuté par le Capitaine Thibaud et son charpentier.
 Don du C.L.C. Armand Hayet et de Madame Hayet, (PARIS).

Dans la même vitrine : SEXTANT à HORIZOSCOPE, vers 1840.- "A niveau à bulle tenant lieu d'horizon".

- VOILIERS D'EUROPE.

Vitrine 3 -

- A - VOILIER ANGLAIS : LE "PENRYHN-CASTLE" entrant à DUNKERQUE.
- B - VOILIERS ALLEMANDS. Dons C.L.C. J. MEYER (BREMEN) et de la section allemande, et clichés du SAN FRANCISCO MARITIME MUSEUM.

LE "BABIN-CHEVAYE". Trois-mâts barque nantais (1901).
Bateau en bouteille.

0

SALLE VI -

- LA "LOIRE". Vitrine 1.

Modèle réduit (par M. Jean VAILLANT). Type de quatre-mâts, chantiers de la Loire. Armement Bordes.

Dans la même vitrine :

INVENTAIRE DU QUATRE-MATS "ALMENDRAL".

FANAL-TORCHE.

SEXTANT, vers 1890.

Don du C.L.C. C.H. LUDERS (HAMBOURG).

- "NAVIGATION" - Vitrine 2.

AMPOULETTE, FIN XVIII^e siècle

OCTANT, vers 1860, - Don du C.L.C. R. SULLIET (OLLIIOULES).

SEXTANT, vers 1890, - Don du C.L.C. R. SULLIET.

SEXTANT, vers 1900, - Don du C.L.C. KREUZIGER (HAMBOURG).

BAROMETRE DE MARINE A MERCURE, MONTAGE " A LA CARDAN".
(Angleterre, XIX^e siècle).

CLINOMETRE. POUR EQUILIBRER LA CHARGE D'UN NAVIRE
Pour équilibrer la charge d'un navire. (Angleterre,
XIX^e siècle).

LE POINT. - Photographie.

LUNETTE. Angleterre, XVIII^e siècle signée Jesse Ramsden
(1750-1800), Londres.

LUNETTE. France. Modèle réglementaire, 1840.

LE CAPITAINE TROUDE. Estampe, vers 1858.

- ETATS ET REGLEMENTS. Vitrine 3.

REGLEMENT DE LA Cie A.D. BORDES pour l'Almendral, 1894.

TABLEAU DES DEPENSES AUTORISEES. 1909.
Cie Aut. Don BORDES et Fils.

INVENTAIRE DES PROVISIONS A EMBARQUER, 1899.

CHARTRE-PARTIE concernant le "CANROBERT".
"Blé, etc... Californie". Imprimé, 1902.

ANTOINE DOMINIQUE B O R D E S, le célèbre armateur.
Photo. coll. Me BORDES-BEQUETTE, (PARIS).

L'APOLLINE-EMILIE". Vitrine 4. Voilier "BORDES" de 2172 tx.
Don de M. André BORDES.

- JOURNAUX ET RAPPORTS - Vitrine 5.

JOURNAL D'UN PILOTIN, (Manuscrit 1902). Impressions de
Léon RAVASSE durant son 1er voyage à bord du
"VERSAILLES". - Don du C.L.C. Ravasse.

JOURNAL DE BORD D'UNE TRAVERSEE D'IQUIQUE EN EUROPE
(1903-1904). Manuscrit. - Don du C.L.C. Ravasse.

CARNET D'OBSERVATION. Manuscrit. - 1902. Don du
C.L.C. Ravasse.

OBSERVATIONS METEOROLOGIQUES ET NAUTIQUES.
Trois-mâts "Notre-Dame d'Arvor" (traversée de Tacoma
à Falmouth - 17.1.1911 au 20.4.1911). Don du C.L.C.
FLAUD, (Pleudihen).

JOURNAL NAUTIQUE DU 3 MATS BARQUE "MARIE-ALFRED".
Manuscrit. Mai à Octobre 1884 (Capitaine J.T. Bregeon).
Don de M. J.L. Meury.

LOG-BOOK de la "GARTHSNAID", de Cardiff à Buenos-Aires
et Callao, 1919. Prêt du C.L.C. E.G. BYRNE, (Swansea).

CAPITAINES ET MATELOTS. Photographies. (PORTLAND et
SAN FRANCISCO).

- LES CAPITAINES. - Vitrine 6.

BREVET DE CAPITAINE AU LONG-COURS. 1864.
Don du C.L.C. Pedron.

BREVET DE CAPITAINE DE LA MARINE MARCHANDE, 1895.
Don du C.L.C. A. Bidon.

LE CAPITAINE ANGE BIDON, A BORD DE "L'AMIRAL de
CORNULIER". Photographie.
Don du C.L.C. A. Bidon.

CONDITIONS DE COMMANDEMENT DU C.L.C. BIDON A BORD
du 3 MATS "AMIRAL DE CORNULIER". NANTES 1904.
Don du C.L.C. A. Bidon.

AVANCES A L'EQUIPAGE DE "L'AMIRAL DE CORNULIER".
1904). - Don du C.L.C. A. Bidon.

0

SALLE VII -

L'EARL-BALCARRAS", (1815).
Le plus grand des East-Indiamen Britanniques.
Lithographie en couleur.

LE "TITANIA".

Type de Clipper anglais (1866). Demi-coque de
chantier.

LES DEBUTS DE LA VAPEUR : LE CLIPPER "ROYAL CHARTER",
1856 (The Liverpool and Australian Navigation Company).

LE LOCH-ETIVE. Vitrine 1.
Modèle réduit. Joseph Conrad commanda en second ce
trois-mâts carré britannique. (1880).



QUATRE-MATS DE LA COMPAGNIE BORDES. *Vitrine 2.*
Travail de matelot (1910). Don du C.L.C. FLAUD,
(PLEUDIHEN).

LE "SAGRES" (II). *Voilier école portugais.*
Gouache de R. Chapelet.

LE "MERCATOR". *Vitrine 3.*
Voilier école Belge. 1932.
En bouteille.

VERS L'OR DE LA CALIFORNIE. *Vitrine 4.*
Textes de journaux, 1850. (Bibliothèque de St-MALO).

TROISIEME ETAGE

SALLE VIII -

- ALBATROS. Vitrine 1.

Ce spécimen fut capturé au Cap Horn par le Capitaine norvégien WILSON, sur la "REGINA MARIS", en 1967.

Ces géants des mers australes - qui ne franchissaient jamais l'Equateur - escortaient les grands voiliers.

L'albatros, le plus grand des oiseaux marins, devint une sorte de symbole pour les long-courriers et l'Association Internationale des Capitaines au Long-Cours Cap Horniers.

- CABESTAN DE DUNETTE, FINLANDE, vers 1910.

Don de la Section finlandaise de l'A.I.C.L.C.C.H. par courtoisie de la Section allemande de l'Association.

- TRAVAUX DE BORD. Vitrine 2.

"HAMECON" pour capturer les albatros.

CRANE ET BEC D'ALBATROS.

PORTE-MANTEAU : Deux becs d'Albatros fixés sur une planchette. - Don du C.L.C. Lainé, St-SERVAN.

PATTE D'ALBATROS désossée, en cours de préparation pour constituer une "blaque à tabac. - Don du C.L.C. A. Bidon, St-MALO.

BLAGUE A TABAC faite d'une patte d'albatros. Don du C.L.C. Legros.

OS D'AILES D'ALBATROS traités pour la fabrication de tuyaux de pipe. - Don du C.L.C. Bidon, St-MALO.

PIPE DE LONG-COURRIER. - Tuyau en os d'Albatros, fourneau, tête de zouave "Jacob". - Don du C.L.C. Legros.

CANNE-SOUVENIR : vertèbres de requin enfilées sur une tige de métal. C'était un cadeau rituel de l'équipage au Capitaine, au voyage de retour.

CRAVATES ET BOURSE, confectionnées au crochet par des matelots. - Don du C.L.C. Bidon, St-MALO.

PECHE AUX ALBATROS. Dessin de J. MAUGER, 1877.

- PANNEAU MURAL.

LE COMMANDANT YVES MENGUY, GRAND-MAT DES CAP-HORNIERS (1877-1965).

Portrait par Etienne Blandin. - Don de l'auteur.

LE "BORDELAIS", CAPITAINE GAUS, PASSANT LE CAP HORN, le 24 AOUT 1827.

Aquarelle de F. Ferrier.

- AU MUR :

LE QUATRE-MATS "DUNKERQUE".

Peinture exécutée à bord de ce voilier, en 1909, par le gabier de grand-mât LE HELLOCO, dit "COLTAR", sur une toile à voile et avec de la peinture du bord. - Don du C.L.C. CASTEL, PARIS).

"L'ALBATROS", voilier en demi-coque.

Don de la Section allemande de l'A.I.C.L.C.C.H.

PEINTURES DE MATELOTS : Le "JEANNETTE" par
LEMARCHAND, (DINARD).

et l' "A.M. PHILLIPS", par C. THOMPSON, (1890).

0

SALLE IX -

A bord, les travaux sont rudes et, par gros temps, les manoeuvres difficiles.

Chaque homme, à chaque poste, se donne tout entier à son navire.

Et quand le temps le permet, le matelot se distrait, joue, chante et rêve en traçant les visages familiers de son bâtiment.

- BATEAUX EN BOUTEILLES. Vitrine 1.

A - LE CINQ-MATS "FRANCE". Fait en souvenir d'un voyage de Seattle à Tacoma.- Don du C.L.C. C. HULAUD.

B - "LONG-COURRIER PAR GROSSE MER".

C - LE QUATRE-MATS "ATLANTIQUE".

- D - LE CINQ-MATS ALLEMAND "PREUSSEN",
en carafe. - Don du C.L.C. A. BRIAND, St-MALO.
- E - TROIS-MATS ALLEMAND, VOILES EN PAPIER.
Don du C.L.C. Lothar Schönicke (Elsfleth).
- F - QUATRE-MATS ALLEMAND.
Voiles en toile. - Don du C.L.C. Kreuziger (Hambourg).
- G - DEUX VOILIERS ET DEUX VAPEURS DANS UN PORT EXOTIQUE".
- H - "QUATRE-MATS ESPAGNOL EN ESCALE".
- I - "VOILIER ET VAPEUR DANS UN PORT".
- J - "QUATRE-MATS CARRE BRITANNIQUE". En carafe, encadré,
sur présentoir.

FABRICATION A BORD D'UN BATEAU EN BOUTEILLE,
Photographie. Cliché. Coll. C.L.C. Hayet.

COUTEAU DE MARIN LONG-COURRIER ALLEMAND.
Noter l'épissoir et les initiales.
Don de la Section allemande de l'A.I.C.L.C.C.H.

- TRAVAUX ET SOUVENIRS. Vitrine 2.

ROLLING-PINS. En verre de Bristol blanc et bleu, XIXe
siècle. Décorées de motifs maritimes et de poèmes,
offertes par les marins à leurs fiancées, leurs
soeurs, leurs mères, elles étaient à la fois orne-
ments et gages de fidélité. Primitivement, au
XVIIIe siècle, elles conservaient le sel et bien
des traditions . s'y rattachent.-

"Remember me" - "Love and be happy" -
"To my mother" - "To my sister" ...

DENT DE CACHALOT, décorée. (Scrimshaw), sur socle.-
Travail de matelot américain (probablement un baleinier). Milieu du XIXe siècle. Les inscriptions ("Free trade and sailor right"... etc) évoquent les résistances américaines au commerce britannique.

DENT DE CACHALOT, gravée (scrimshaw). Travail anglais.

"LA PASSION DE NOTRE-SEIGNEUR".- Composition en bouteille.
Prêt du C.L.C. A. Réhel.

COQUILLE D'HUITRE décorée. Souvenir de l'île de
Pitcairn. - Don du C.L.C. R. Benoît. (LE HAVRE).

- VIE A BORD. Vitrines 3 et 4.

TRAVAUX ET DISTRACTIONS.

BAPTEME DE LA LIGNE. LETTRE D'INVITATION A Monsieur de
FREMINVILLE, "EN MER".

"Au Tropic, le 1er avril 1822".

"Au nom de mon souverain, j'ai l'honneur de vous
"annoncer l'arrivée de S.M. Le Bon Homme Tropic (...)
"Les navigateurs qui passent dans ses mers doivent
y être baptisés (...)"- Manuscrit.

CEREMONIE DE LA LIGNE.- Dessins originaux extraits du
manuscrit inédit de J. MAUGER : "Vingt mois autour du
Monde". (1877).

SCENES DE LA VIE A BORD.

Documents du "San Francisco Maritime Museum" et dons
des C.L.C. R. BRISART, J. DURRIEUX, LECOQ, LELIEVRE,
LEMONNIER, C. MAHE, L. RAVASSE, REHEL, G. SAUCE, WILSON ...

A D D E N D U M

LE "VINCENNES", de la COMPAGNIE GENERALE d'ARMEMENT,
que commanda le Capitaine YVES MENGUY, pendant
17 années ...

CE VOILIER EFFECTUA EN 1913 UNE TRAVERSEE DE
GLASGOW A SAN-FRANCISCO EN 166 JOURS DONT DEUX
MOIS D'AVARIES AUX ABORDS DU CAP HORN.

Prêt de Madame Y. MENGUY, (SAINT-SERVAN)